

# Unical<sup>®</sup>

## **ALKON** (09)

*R 18 - C 24*

*R 24 - C 24*



## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# Содержание

## Содержание

1	Обозначения, используемые в инструкции .....	2
2	Правильное использование котла .....	2
3	Водоподготовка .....	2
4	Информация для пользователя .....	3
5	Правила безопасности .....	3
6	Инструкции по эксплуатации .....	4
6.1	Панель управления .....	4
6.2	Проверка перед включением .....	6
6.3	Функционирование .....	6
	Приготовление ГВС .....	6
	Режим отопления .....	6
	Полное отключение котла .....	6
6.4	Защита от замерзания .....	6
6.5	Устранение неисправностей .....	7

## 1 - ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ

В тексте данной инструкции особое внимание должно быть уделено частям, обозначенным данными символами:



**ОПАСНОСТЬ!** Серьёзная опасность для здоровья и жизни



**ВНИМАНИЕ!** Возможность опасной ситуации для котла и окружающей среды



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Указания по использованию

## 2 - ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОТЛА



Котел ALKON создан на базе современного технического уровня и общепризнанных технических норм безопасности. Несмотря на это, неправильная эксплуатация может представлять опасность для здоровья и жизни пользователя и других людей, а также нанести ущерб котлу или другому имуществу.

Котел предназначен для работы в системе отопления с циркуляцией и приготовлением горячей воды. Любое другое использование считается несоответствующим и неправильным.

В случае нанесения любого ущерба, вызванного неправильным использованием, UNICAL не несет никакой ответственности; в этом случае весь риск полностью ложится на пользователя.

Использование в соответствии с предусмотренными целями подразумевает также точное выполнение инструкций данного руководства.

## 3 - ВОДОПОДГОТОВКА



- Жёсткость используемой воды обуславливает периодичность прочистки теплообменника горячей воды.
- При наличии воды с жёсткостью выше 15°f, рекомендуется использовать средства по предотвращению образования накипи; они должны быть выбраны на основе характеристик воды.
- Для уменьшения известковых отложений рекомендуется поддержание температуры горячей воды близкой к температуре фактически используемой воды.
- Использование комнатного модулирующего термостата уменьшает вероятность образования накипи. Рекомендуется проверка теплообменника горячей воды в конце первого года работы котла, и впоследствии, в зависимости от состояния теплообменника, этот период может быть продлён до двух лет.

## 4 - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Пользователь должен быть информирован о правильном использовании и работе системы отопления и в частности:

- Передать пользователю данную инструкцию, а также другие документы, относящиеся к котлу и находящиеся в пакете в упаковке котла. Пользователь должен сохранять данную документацию, чтобы иметь ее в распоряжении для последующих консультаций.
- Проинформировать пользователя о важности вентиляционных отверстий и системы дымохода, а также о категорическом запрете на их модификацию.
- Проинформировать пользователя относительно контроля над давлением воды в системе, а также о действиях по его восстановлению.
- Проинформировать пользователя относительно правильной регулировки температуры, комнатных термостатов и радиаторов для экономии энергии.
- Помнить, что в соответствии с действующими нормами, контроль и техническое обслуживание котла должны производиться в соответствии с предписаниями и с периодичностью, указанной производителем.
- В случае продажи, перемещения или передачи котла другому пользователю, убедиться, что данная инструкция передается вместе с котлом новому пользователю или монтажнику.

**В случае нанесения ущерба людям, животным или имуществу, по причине несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве, производитель не несет никакой ответственности.**

## 5 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Установка, регулировка и техническое обслуживание котла должны осуществляться профессиональным и квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами и положениями, поскольку неправильная установка может нанести вред людям, животным и имуществу, за что производитель не несет никакой ответственности.



### ОПАСНОСТЬ!

Никогда не пытайтесь производить работы по техническому обслуживанию или ремонту котла по личной инициативе. Каждое вмешательство должно быть произведено профессиональным и квалифицированным персоналом, уполномоченным Unical; рекомендуется заключение договора на техническое обслуживание.

Неполное или нерегулярное техническое обслуживание может подвергнуть риску безопасность котла и причинить вред людям, животным и имуществу, за что производитель не несет никакой ответственности.



### Изменение компонентов, связанных с котлом.

Не производить модификацию следующих элементов:

- котла
- газопроводов, воздухопроводов, водопроводов и электрических линий
- дымоходов, предохранительного клапана и его сливной системы
- элементов конструкции, которые влияют на безопасную работу котла.



### Запах газа

В случае появления запаха газа, придерживаться следующих указаний безопасности:

- не включать и не выключать электрические выключатели
- не курить
- не использовать телефон
- закрыть кран подачи газа, проветрить помещение, где произошла утечка газа
- проинформировать компанию, которая занимается поставкой газа или специализированную фирму.

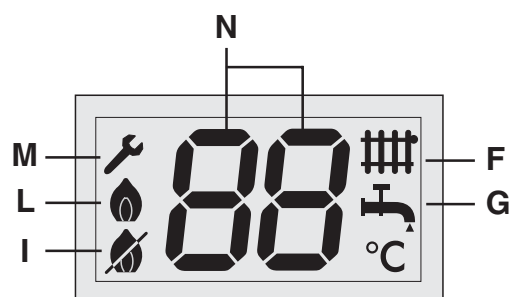
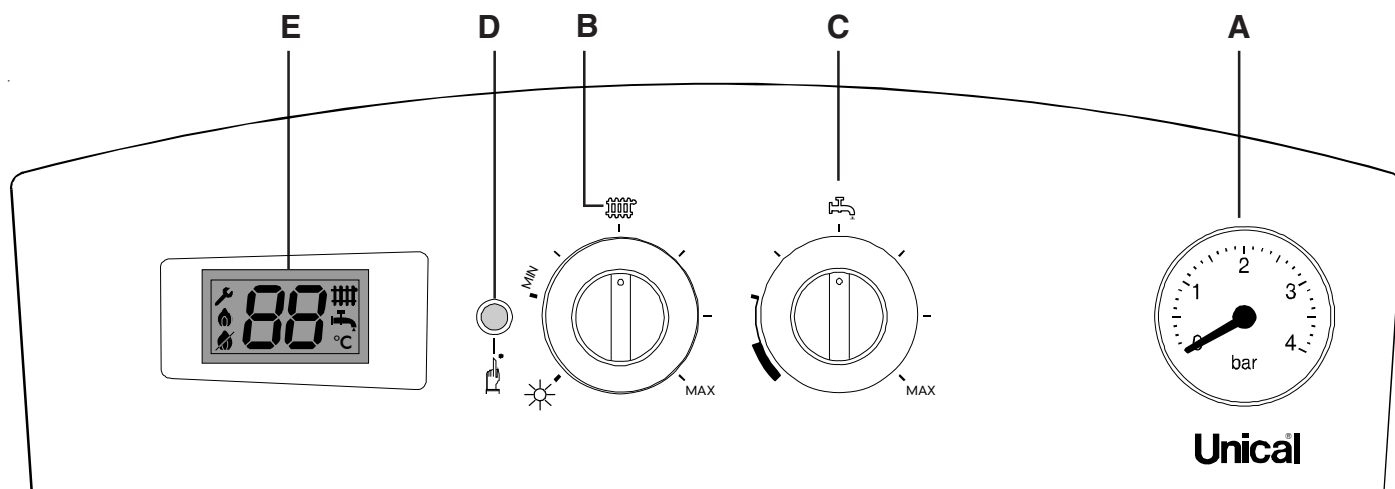


### Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества

Не использовать и не хранить взрывоопасные и легковоспламеняющиеся вещества (например, бензин, краски, бумагу) в помещении, где установлен котел.

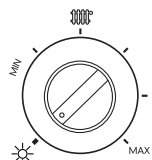
## 6 - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 6.1 - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



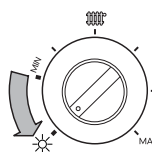
- A = Манометр
- B = Переключатель режимов Лето/Зима + Регулятор температуры отопления
- C = Регулятор температуры ГВС
- D = Кнопка разблокировки/настройки/диагностики
- E = Информационный дисплей
- F = Котел работает в режиме отопления
- G = Котел работает в режиме ГВС
- I = Индикация блокировки
- L = Индикация работающей горелки
- M = Индикация неисправности
- N = Индикация температуры или кода неисправности

#### Переключатель режимов лето/зима + Регулятор температуры отопления

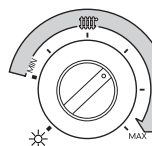


При помощи данного регулятора можно выбрать режим работы:

- Лето (только приготовление ГВС)
- Зима (приготовление ГВС и регулировка температуры отопления)



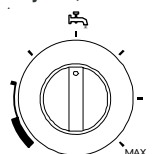
Рукоятка регулятора в положении (Лето), указывает на то, что отопление отключено, но функция защиты от замерзания остается активной в любом случае.



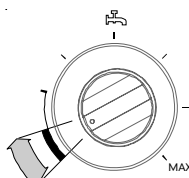
Если рукоятка регулятора находится в области, указанной на рисунке, котел работает в режиме «Зима» и регулирует температуру в контуре отопления. Регулировка происходит в диапазоне от 30°C (мин.) до 85°C (макс.)

#### Регулятор температуры ГВС

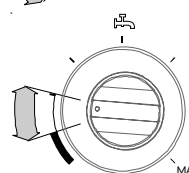
В версии котла ALKON R данная функция активна только в том случае, если котел подключен к внешнему бойлеру.



помощи данной рукоятки можно регулировать температуру ГВС:

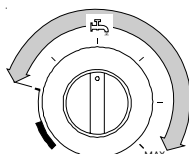


Если рукоятка регулятора находится в положении, как указано на рисунке, температура ГВС будет 38°C.



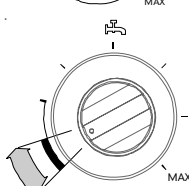
#### Функция "ECO-CONFORT"

Если рукоятка регулятора находится в области, как указано на рисунке, активирована функция **ECO-CONFORT**, которая обеспечивает подачу горячей воды с температурой 38°C с максимальной экономией.



#### Функция "CONFORT"

Регулировка температуры ГВС осуществляется в диапазоне от 38°C до 60°C.



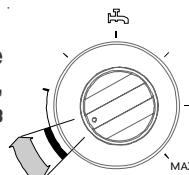
#### ОТПУСК

В случае если котел не управляется модуляционным хронотермостатом, в период отпуска необходимо установить рукоятку регулятора в положение, как указано на рисунке.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Если котел версии ALKON R, не подключен к внешнему бойлеру, установить рукоятку регулятора, в положение, как указано на рисунке.



### Индикация работы горелки



Данный символ указывает на то, что горелка работает. Символ появляется в том случае, когда есть запрос на отопление либо приготовление ГВС.

### Работа котла в режиме отопления



Данный символ появляется, когда котел получает запрос на отопление. Если одновременно котел получает запрос на приготовление ГВС, индикатор гаснет.

### Работа котла в режиме ГВС



Данный символ появляется, когда котел получает запрос на приготовление ГВС.

### Индикация блокировки котла



Появление данного символа сигнализирует о том, что произошло срабатывание предохранительного устройства работы горелки в связи с:

- Отсутствием газа
- Отсутствием розжига

В первом случае, когда не будет осуществляться розжиг на горелке, необходимо проверить, открыт ли кран подачи газа.

### Индикация неисправности




Символ неисправности будет отображаться на дисплее, при наличии какой-либо неисправности в котле.

- 1) При наличии неисправности, которая не приводит к остановке котла, для отображения кода ошибки необходимо нажать кнопку разблокировки (D), в случае, когда котел находится в режиме ожидания, код ошибки появится на дисплее без нажатия на кнопку разблокировки.
- 2) В случае неисправности, которая приводит к остановке котла, код ошибки будет мигать на дисплее.

### Кнопка разблокировки



При нажатии на данную кнопку можно:

- Произвести перезапуск котла в случае срабатывания предохранительного устройства горелки, после которого на дисплее загорается символ 
- отобразить код ошибки, в том случае, если неисправность не привела к блокировке котла
- активировать функцию «очистка дымохода»
- войти в сервисное меню и задать необходимые параметры

### Термометр

Отображает температуру воды в контуре отопления или ГВС.



Символ (▮▮▮) на дисплее отображает температуру в контуре отопления



Символ (T) отображает температуру воды в контуре ГВС.

### Манометр



Отображает давление воды в контуре отопления; данное значение давления не должно быть ниже 0,8/1 бара (при холодной системе).

Если давление в контуре ниже 0,8/1 бара, необходимо восстановить требуемое значение путем открытия крана загрузки. Данную процедуру необходимо осуществлять при холодном котле.

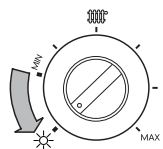
## 6.2 - ПРОВЕРКА ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ

Перед включением котла рекомендуется:

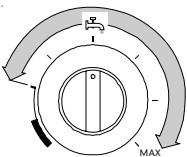
- Убедиться, что кран подачи газа на котел открыт.
- Убедиться, что отсеочные краны, если они установлены на подаче и обратке для обслуживания котла, открыты.
- Убедиться, что отсеочной кран, предназначенный для технического обслуживания и установленный на подаче холодной воды в котел, открыт.
- Убедиться, что система слива предохранительного клапана соединена с канализацией.
- Убедиться, что котёл подключен к сети; зелёный индикатор на панели управления должен гореть.
- Проконтролировать на манометре котла значение давления воды; для оптимальной работы давление должно быть от 0,8 до 1 бара (с выключенным циркуляционным насосом). Если давление в холодной системе находится ниже 0,7 бара, необходимо восстановить давление, используя загрузочный кран (подпитки) (см. пункт 6.5)

## 6.3 – РАБОТА КОТЛА

### Приготовление ГВС (летний режим)



Убедиться, что переключатель (В) находится в положении (☀️).



Установить рукоятку регулировки температуры воды в контуре ГВС (С) на значение необходимой температуры: режим **“CONFORT”** от 38°C до 60°C, **ECO-CONFORT** или **ECO**.



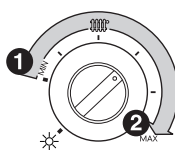
*При установке значения температуры ГВС близкого к температуре используемой воды, предотвращается смешивание горячей и холодной воды, что обеспечивает экономичную работу котла и значительно сокращает риск образования накипи.*

При открытии любого крана горячей воды (в умывальнике, ванне, душе и т.п.), котел автоматически начнет подавать воду с температурой в соответствии со значением, заданным рукояткой регулировки.



Во время забора на экране постоянно отображается температура воды в контуре ГВС и символ (💧).

### Режим отопления



Для работы в режиме отопления, рукоятка (В) должна находиться в диапазоне, указанном на рисунке.

- положение рукоятки 1 соответствует минимальной температуре
- положение рукоятки 2 соответствует максимальной температуре



Если система отопления оснащена комнатным термостатом, для оптимальной работы котла необходимо установить рукоятку В в центральное положение.

Во время работы котла в режиме отопления на дисплее отображается температура воды и символ (🔥).

### Полное отключение котла

Для полного отключения котла необходимо отключить подачу электроэнергии через основной выключатель котла.



При полном отключении котла деактивируются следующие функции: режим отопления, режим приготовления ГВС и режим защиты от замерзания.

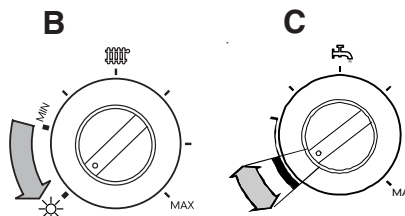
При длительных периодах отключения котла, необходимо закрыть кран подачи газа и кран подачи холодной воды при его наличии.

## 6.4 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Котёл оснащён системой защиты от замерзания, которая включается автоматически, если температура воды в котле опускается ниже 6°C: автоматически включается горелка и насос и котел работает до тех пор, пока температура воды в системе не достигает 16°C.

Если датчик температуры отопления обнаруживает значение ниже 2°C, работа горелки блокируется автоматически до тех пор, пока температура не поднимается до 5°C.

Для активации режима защиты от замерзания, установить обе рукоятки в положение, как указано на рисунке.

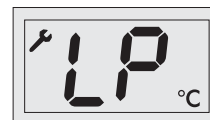




## ВНИМАНИЕ!

Данная система будет работать только в том в случае, если котёл подключён к сети (световой зелёный индикатор сети включён) и газовый кран открыт. Кроме того, система отопления может быть эффективно защищена от мороза при использовании антифризов, предназначенных для алюминиево-кремневых сплавов. Не использовать автомобильные антифризы, так как они могут повредить уплотнительные прокладки в котле. При отсутствии электроэнергии и газа, вышеописанная система защиты от замерзания не будет работать.

Код блокировки:



## Значение:

Недостаточное давление воды в системе отопления.

## Устранение неисправности:

Восстановить соответствующее значение давления, используя кран загрузки котла (для оптимальной работы стрелка термоманометра должна быть расположена между 0,8 и 1 бар). При достижении соответствующего уровня давления световой индикатор выключится автоматически и работа котла будет восстановлена.

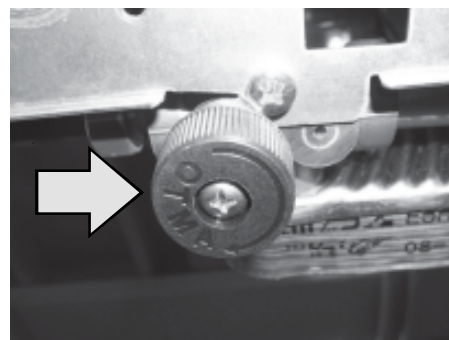
## 6.5 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда котел обнаруживает неисправность в работе или постоянно блокируется, на дисплее панели управления загорается символ

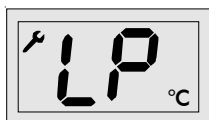


Если неисправность привела к блокировке работы котла или котел находится в режиме ожидания (stand-by), вместо значения температуры на дисплее отображается код, который идентифицирует причину неисправности (список неисправностей см. в параграфе 5 «Коды ошибок» в Инструкции по установке и обслуживанию).

Кран загрузки



В случае если вам часто приходится восстанавливать давление воды, обратитесь в специализированный сервисный центр Unical.



Клиент может произвести перезапуск котла для восстановления его нормальной работы только в следующих случаях:

**LP:** слишком низкое давление в системе  
**--** : Блокировка включения горелки



При любых других кодах ошибки, клиент не имеет права производить перезапуск котла. Необходимо обратиться в специализированный Сервисный центр компании Unical.

Код блокировки:



## Значение:

Срабатывание предохранительного устройства блокировки горелки вызванное:

- отсутствием газа (в этом случае убедиться, что газовый кран открыт).
- наличием воздуха в трубах (в случае новой системы или после долгого перерыва в работе).

## Устранение неисправностей:

Убедиться, что газовый кран открыт и система развоздушена. Нажать на кнопку разблокировки для восстановления нормальной работы котла.



После трёх срабатываний предохранительного устройства блокировки котла не пытайтесь восстановить работу котла самостоятельно. Обратитесь в специализированный сервисный центр Unical.

**Unical**AG S.P.A.

46033 casteldario - mantova - italia - tel. +39 0376 57001 (r.a.) - fax +39 0376 660556  
[www.unical.ag](http://www.unical.ag) - [info@unical-ag.com](mailto:info@unical-ag.com)

Unical не несет ответственности за возможные неточности, допущенные при переводе или печати. Unical оставляет за собой право вносить изменения, которые считает нужными или полезными.

